

Briuselis, 2018 m. gegužės 17 d.
(OR. en)

9033/18

Tarpinstitucinė byla:
2018/0151 (NLE)

TRANS 206

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2018 m. gegužės 16 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI- MIKKELSENIUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2018) 290 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl Protokolo, kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimas dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarp miestinių ir miesto autobusais (Interbus susitarimas) ir suteikiama galimybė prie Susitarimo prisijungti Maroko Karalystei, pasirašymo Europos Sąjungos vardu

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2018) 290 final.

Priedama: COM(2018) 290 final



Briuselis, 2018 05 16
COM(2018) 290 final

2018/0151 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Protokolo,
kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimas dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo
tarp miestiniais ir miesto autobusais (*Interbus* susitarimas) ir suteikiama galimybė prie
Susitarimo prisijungti Maroko Karalystei, pasirašymo Europos Sąjungos vardu**

(Tekstas svarbus EEE)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

• Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

2003 m. sausio 1 d. įsigaliojo Susitarimas dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarp miestinių ir miesto autobusais (*Interbus* susitarimas)⁽¹⁾. Vėliau susitarimas buvo atnaujintas Jungtinio komiteto, įsteigto pagal Susitarimo 23 straipsnį, sprendimu Nr. 1/2011⁽²⁾.

Interbus susitarimo geografinė taikymo sritis apima tik Europos transporto ministrų konferencijos (ETMK) šalis nares. Be Europos Sąjungos, dabar Susitarimo susitariančiosios šalys yra Albanijos Respublika, Bosnija ir Hercegovina, buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija, Moldovos Respublika, Juodkalnija, Turkijos Respublika ir Ukraina. Kitos ETMK narės gali prisijungti prie Susitarimo.

2014 m. gruodžio 5 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas dėl to, kad būtų iš dalies pakeistas *Interbus* susitarimas: išplėsta jo geografinė taikymo sritis ir įtraukta Maroko Karalystė.

Įvyko trys derybų posėdžiai dalyvaujant susitariančiosioms šalims ir konsultuojantis su Tarybos paskirtu specialiuoju komitetu. Į kiekvieną posėdį valstybės narės buvo pakviestos dalyvauti kaip ekspertės.

2017 m. lapkričio 10 d. posėdyje dalyvavusios susitariančiosios šalys susitarė dėl stabilaus ir galutinio teksto. Susitarta ir dėl pasirašymo laikotarpio. Dalyvavo trys susitariančiosios šalys iš Rytų ir Pietryčių Europos (Moldovos Respublika, Juodkalnija ir Ukraina). Be to, dvi susitariančiosios šalys (Albanija ir Turkija) apie tekstą jau anksčiau raštu pareiškė teigiamą nuomonę.

Prie *Interbus* susitarimo gali prisijungti šalys, kurios yra visateisės ETMK narės. Maroko Karalystė nėra visateisė narė, bet stebėtojos statusą ETMK turi nuo 2006 m.

Susitarimu turėtų būti numatytas aiškus Maroko Karalystės prisijungimo teisinis pagrindas. Atsižvelgdama į turimus dokumentus, Komisija negali teigti, kad 2006 m. gegužės mėn. 43 šalių ministrų sukurtas ITF pakeitė ETMK ir perėmė jos teises bei pareigas ir kad pagal Susitarimo 30 straipsnio 1 dalį bet kuri ITF narė galėtų prie Susitarimo prisijungti.

Pridedamame protokolo projekte Maroko Karalystė įrašyta į 30 straipsnio 2 dalyje minimų šalių, kurios gali prisijungti prie *Interbus* susitarimo, sąrašą. Į 30 straipsnio 2 dalį jau įtraukta San Marino Respublika, Andoros Kunigaikštystė ir Monako Kunigaikštystė.

Galimas Maroko Karalystės prisijungimas prie *Interbus* susitarimo padės plėtoti tarptautinio keleivinio transporto ryšius, turizmą ir kultūrinius mainus ne tik su šalimis, kurios dabar yra *Interbus* susitarimo šalys, ir palengvins tokių ryšių, turizmo ir kultūrinių mainų organizavimą.

¹ OL L 321, 2002 11 26, p. 11.

² 2011 m. lapkričio 11 d. Jungtinio komiteto, įsteigto pagal Susitarimą dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarp miestinių ir miesto autobusais (*Interbus* susitarimas), sprendimas Nr. 1/2011, patvirtinantis jo darbo tvarkos taisykles ir pritaikantis Susitarimo 1 priedą dėl keleivinio kelių transporto operatoriams taikomų sąlygų, Susitarimo 2 priedą dėl tarp miestiniams ir miesto autobusams taikomų techninių standartų bei su Susitarimo 8 straipsnyje nurodytomis socialinėmis nuostatomis susijusius reikalavimus (2012/25/ES) (OL L 8, 2012 1 12, p. 38).

- **Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis**

Pasiūlytas prie šio Tarybos sprendimo pridedamas protokolas atitinka ES kelių transporto politiką ir ją papildo. Juo remiamas ES kaimyninių šalių patekimas į ES keleivinio transporto rinką (ir atvirkščiai) ir sukuriama dvikrypčio tarpvalstybinio turizmo organizavimo reglamentavimo sistema.

- **Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis**

Pasiūlymas suderinamas su ES kaimynystės politika ir išorės santykiais.

2. TEISINIS PAGRINDAS

Pasiūlymo teisinis pagrindas yra Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 91 straipsnis kartu su 218 straipsnio 5 dalimi.

- **Priemonės pasirinkimas**

SESV 218 straipsnio 5 dalyje numatyta, kad taikoma priemonė yra Tarybos sprendimas.

3. TIRIAMŪJŲ DUOMENŲ RINKIMAS IR NAUDOJIMAS. POVEIKIO VERTINIMAS / SUPAPRASTINIMAS

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas bei naudojimas ir poveikio vertinimas**

Rengdama šį pasiūlymą, be kitų šaltinių, Komisija gavo informacijos iš valstybių narių ekspertų, kurie dalyvavo rengiant derybas.

Numatomas teigiamas poveikis: *Interbus* susitarimą atvėrus dar vienai šaliai, atsivertų naujų galimybių tiek dabartinėms susitariančiosioms šalims, tiek Maroko Karalystei. Kadangi ES *acquis* keleivinio transporto srityje bus taikomas ir toje šalyje, tai turės teigiamo poveikio techninėms, ekonominėms ir socialinėms sąlygoms, kuriomis vykdomas atitinkamas vežimas. Bendras poveikis aplinkai būtų nedidelis.

- **Supaprastinimas**

Taisyklių, taikytinų nemaršrutiniam keleivių vežimui tarp miestiniais ir miesto autobusais pagal *Interbus* susitarimą, geografinės taikymo srities išplėtimas padės supaprastinti tokį vežimą, vykdomą su kita trečiaja šalimi.

Kaip ir iki šiol, operatorės gali būti MVĮ, turinčios mažesnę tarp miestinių ar miesto autobusų parką, arba didesnę autobusų parką turinčios didesnės įmonės.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Nėra.

5. KITI ELEMENTAI

- **Stebėseną, vertinimą ir ataskaitų teikimo tvarka**

Interbus susitarimo veikimą kas penkerius metus vertina Jungtinis komitetas, įsteigtas pagal Susitarimo 23 straipsnį.

Tolesnė procedūra

Komisija mano, kad reikia pradėti procedūrą dėl protokolo projekto pasirašymo ir jo vėlesnio sudarymo. Todėl Komisija teikia Tarybai šį pasiūlymą dėl Tarybos sprendimo dėl Susitarimo dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarp miestinių ir miesto autobusais (*Interbus* susitarimas) taisomojo protokolo projekto, kuriuo Maroko Karalystei suteikiama galimybė prisijungti prie Susitarimo, pasirašymo.

- **Išsamus konkrečių pasiūlymo nuostatų paaiškinimas**

Konkrečios pasiūlyto Tarybos sprendimo nuostatos

- 1 straipsnyje numatoma pasirašyti protokolo projektą, kuriuo siekiama išplėsti *Interbus* susitarimo taikymo sritį, kad prie jo galėtų prisijungti Maroko Karalystė.
- 2 straipsnyje protokolo derybininkas įgaliojamas nurodyti asmenį (-is), kuriam (-iems) suteikiami įgaliojimai pasirašyti protokolo projektą Sąjungos vardu.
- 3 straipsnis skirtas Tarybos sprendimo įsigaliojimo datai.

Konkrečios pasiūlyto Tarybos sprendimo priedo nuostatos

- 1 straipsnyje pateikiamas Susitarimo dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarp miestinių ir miesto autobusais (*Interbus* susitarimas) pakeitimas ir suteikiama galimybė prie Susitarimo prisijungti Maroko Karalystei.
- 2–6 straipsniai apima protokolo įsigaliojimui skirtas administracines procedūras ir nuostatas dėl kalbų vartojimo.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Protokolo,
kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimas dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarpmiestiniais ir miesto autobusais (*Interbus* susitarimas) ir suteikiama galimybė prie Susitarimo prisijungti Maroko Karalystei, pasirašymo Europos Sąjungos vardu**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 91 straipsnį kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą¹,

kadangi:

- (1) remiantis Tarybos sprendimu 2002/917/EB², 2002 m. spalio 3 d. Sąjungos vardu buvo sudarytas ir 2003 m. sausio 1 d. įsigaliojo Susitarimas dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarpmiestiniais ir miesto autobusais (*Interbus* susitarimas)³;
- (2) 2014 m. gruodžio 5 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas, kad būtų iš dalies pakeistas *Interbus* susitarimas: išplėsta jo geografinė taikymo sritis ir suteikta galimybė prie jo prisijungti Maroko Karalystei, kuri Susitarime dabar nenurodyta. Komisija Europos Sąjungos vardu derėjosi dėl Protokolo, kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimas ir suteikiama galimybė prie Susitarimo prisijungti Maroko Karalystei. Derybos baigtos 2017 m. lapkričio 10 d.;
- (3) galimas Maroko Karalystės prisijungimas prie *Interbus* susitarimo padėtų plėtoti tarptautinio keleivinio transporto ryšius, turizmą ir kultūrinius mainus ne tik su šalimis, kurios dabar yra *Interbus* susitarimo šalys. Maroko Karalystei, kuri nėra visateisė Europos transporto ministrų konferencijos narė, bet turi stebėtojos statusą, kurio neužtenka norint prisijungti prie *Interbus* susitarimo, reikėtų suteikti galimybę prie Susitarimo prisijungti;
- (4) todėl *Interbus* susitarimo protokolas turėtų būti pasirašytas Sąjungos vardu su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau,

¹ COM(2018) 290.

² 2002 m. spalio 3 d. Tarybos sprendimas 2002/917/EB dėl Susitarimo dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarpmiestiniais ir miesto autobusais (*Interbus* susitarimo) sudarymo (OL L 321, 2002 11 26, p. 11).

³ OL L 321, 2002 11 26, p. 44.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Protokolo, kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimas dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarpmiestiniais ir miesto autobusais (*Interbus* susitarimas) ir suteikiama galimybė prie Susitarimo prisijungti Maroko Karalystei, pasirašymas patvirtinamas Sąjungos vardu su sąlyga, kad jis bus sudarytas.

Pasirašyti numatyto Protokolo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos generalinis sekretoriatas parengia įgaliojamąjį raštą, kuriuo Protokolo derybininko nurodytam (-iems) asmeniui (-ims) suteikiami įgaliojimai pasirašyti Protokolą su sąlyga, kad jis bus sudarytas.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*